



தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்
Tamil Literary Garden

இயல் விருது விழா 2009

Lifetime Achievement Award Ceremony 2009

July 17, 2010

Seeley Hall, Trinity College, 6 Hoskin Avenue, Toronto, Canada



தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் Tamil Literary Garden

க

னடிய தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம், கல்வியாளர்கள், எழுத்தாளர்கள், வாசகர்கள், விமர்சகர்கள், கொடையாளர்களின் ஆதரவுடன் 2001ம் ஆண்டு ரொறொன்ரோவில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட அறக்கொடை நிறுவனமாகும்.

இந்த இயக்கத்தின் பொதுவான நோக்கம் உலகமெங்கும் பரந்திருக்கும் தமிழை வளர்ப்பதாகும். தமிழ், ஆங்கில நூல்களை மொழிபெயர்ப்பது, அரிய தமிழ் நூல்களை மீள் பதிப்பு செய்வது, தமிழ் பட்டறைகள் நடத்துவது, நூலகங்களுக்கு இலவசமாக தமிழ் நூல்கள் அளிப்பது, தமிழ் பயிலும் சிறந்த மாணவர்களுக்கு புலமைப்பரிசில் வழங்குவது, தமிழ் சேவையாளர்களுக்கு விருதுகள் வழங்குவது போன்றவை இதனுள் அடங்கும்.

Founded in 2001, the Tamil Literary Garden is a Toronto-based charitable organization committed to promoting the development of literature in Tamil internationally. Its mandate includes creative writing, translations, book releases, awards, conferences, workshops, and awarding scholarship to students for Tamil studies.

Tamil Literary Garden
Rm. 305, Larkin Building
15 Devonshire Place
Toronto, Ontario
M5S 1H8, Canada

T/ 905.201.9547
E/ appatlg@gmail.com
W/ www.tamilliterarygarden.com



AWARD RECIPIENTS FOR 2009



Lifetime Achievement Award

Recipient **Iravatham Mahadevan**

Sponsored by Vaithehi Balamurugan



Lifetime Achievement Award

Recipient **Kovai Gnani**

Sponsored by Vaithehi Balamurugan



Fiction Award given in honour of Professor Kanapathipillai

Recipient **Jeyamohan** for 'KotRavai' novel

Sponsored by Dr Oppilamani Pillai



Non-Fiction Award given in honour of Mr.T.T. Kanagasunderampillai and the Tamil Teachers of the World

Recipient **Dr.N.Subramanian** for 'Eelathu Thamiz Naval Ilakkiyam'

Sponsored jointly by Jay & Lalitha Jayaraman and R.Rabendravarman



Non-fiction Award

Recipient **Aa. Sivasupramaniyan**

for 'Ash Kolaiyum Inthiya Puradchi Iyakkamum'

This award is given in memory of Kirubaharan Sinnadurai

Sponsored by Dr.Thushiyanthy and Dr.S.Sriharan



Poetry Award given in honour of Professor A.W. Mailvaganam

Recipient **Sukumaran** for 'Poomiyai Vaasikkum SiRumi'

Sponsored by Nandakumar Mailvaganam



Information Technology in Tamil Award given in honour of Sundara Ramaswamy

Recipient **Tamil Linux K.D.E Group**

Sponsored by Sura Memorial Fund Kalachuvadu Trust

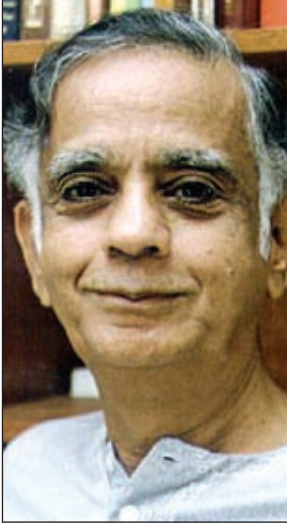


Scholarship Award to a Student for Outstanding Essay

Recipient **Kirubhalini Giruparajah**

This award is given in memory of Ponniah Subramaniam

Sponsored by Bahir Vivekanand B.Sc, D.Ch



இயல் விருது

ஐராவதம் மகாதேவன்

Lifetime Achievement Award
Recipient **Iravatham Mahadevan**

ஐராவதம் மகாதேவன் திருச்சியில் உள்ள வளனார் கல்லூரியிலும் பின்னர் சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்திலும் கல்வி பயின்றார். இந்திய ஆட்சிப் பணியில் 33 வருடங்களும், தினமணி இதழின் ஆசிரியராக நாலு வருடங்களும் பணி புரிந்தார். இவருடைய தினமணி காலத்தில் தமிழ் மொழியின் பரவலான எழுத்துபாவனை தூய தமிழ்ச்சொற்களின் அறிமுகத்தால் பெரும் மாற்றமடைந்தது. தமிழ் எழுத்துக்களின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் குறித்து இவர் நடத்திய நீண்ட கால ஆராய்ச்சிகளுக்காக சர்வதேச புகழ் இவரை தேடி வந்தது.

கல்வெட்டு ஆராய்ச்சிகளில் இவர் காட்டிய அர்ப்பணிப்பும் உழைப்பும் தொல்தமிழ் குறித்தும் பண்பாடு, வரலாறு குறித்தும் தீர்க்கமான முடிவுகளை எட்ட உதவியிருக்கிறது. இவர் நாம் வாழும் காலகட்டத்தின் மாபெரும் ஆய்வாளர் என்பதை பல்துறை அறிஞர்களும் ஒப்புக்கொள்கிறார்கள். பிராமி எழுத்துமுறை தமிழகத்தில் கி.மு மூன்றாம் நூற்றாண்டில் பரவியது என்பதையும் அந்த நூற்றாண்டிலேயே எழுத்தறிவு தோன்றியது என்பதையும் ஆராய்ச்சி மூலம் நிறுவியிருக்கிறார்.

அரசவை, மேனிலை மக்கள், வழிபாட்டு தலங்கள் மத்தியில் மட்டுமே எழுத்தறிவு என்ற நிலை இல்லாமல் எல்லா நிலைகளிலும் எல்லா மக்களிடையேயும் எழுத்தறிவு காணப்பட்டது என்பது இவருடைய ஆராய்ச்சிகளின் முக்கியமான முடிவு.

இவர் எழுதியுள்ள நூல்கள்

The Indus Script : Texts, Concordance and Tables (1977)

Early Tamil Epigraphy, from the Earliest Times to the Sixth Century A.D (2003)

இவருடைய ஆராய்ச்சிகளுக்காக இந்திய அரசு இவருக்கு 2009 ம் ஆண்டுக்கான பத்ம ஸ்ரீ விருதை வழங்கியுள்ளது.

கடந்த ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு மேல் தமிழுக்கு ஆற்றிய சேவைக்காக திரு ஐராவதம் மகாதேவன் அவர்களுக்கு வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சாதனைக்கான 2009ம் ஆண்டு இயல் விருதை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமையடைகிறது.



இயல் விருது

கோவை ஞானி

Lifetime Achievement Award
Recipient Kovai Gnani

கோ

வை ஞானி என்று அழைக்கப்படும் கி.பழனிச்சாமி ஒரு தமிழாசிரியர்.

கடந்த ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக தமிழிலக்கியத்தில் தீவிர சிந்தனையாளராகவும், கோட்பாட்டாளராகவும்,

திறனாய்வாளராகவும் இயங்கி வருகிறார்.

இவரை "இடைவிடாது இயங்கிவரும் ஆய்வு அறிஞர் ஞானிக்குள் தமிழ் இயங்குகிறது" என்று வர்ணிப்பார்கள்.

தமிழின் நவீன இலக்கியங்களை மார்க்ஸிய நோக்கில் ஆராய்ந்தவர்களில் முதன்மையானவர். நுட்பமான இலக்கிய உணர்வும், நவீன இலக்கியங்களை, திறந்த மனத்துடன் அணுகும் பண்பும் கொண்டவர். இவர் 'நிகழ்' என்ற சிற்றிதழை பல ஆண்டுகளாக தமிழில் புதிய இலக்கியத்திற்கான களமாக நடத்தி வந்தார்.

இதுவரை 24 திறனாய்வு நூல்களையும் 12 தொகுப்பு நூல்களையும் 4 கட்டுரை தொகுதிகளையும் இரண்டு கவிதை நூல்களையும் எழுதியிருக்கிறார். இதுதவிர தொகுப்பாசிரியராகவும் பல நூல்களை வெளியிட்டிருக்கிறார்.

இவர் எழுதிய புத்தகங்களில் "இந்தியாவில் தத்துவம், கலாச்சாரம்" "கடவுள் ஏன் இன்னமும் சாகவில்லை" "தமிழ் நாவல்களில் தேடலும் திரட்டலும்" "மறுவாசிப்பில் தமிழ் இலக்கியம்" ஆகியவை முக்கியமானவையாக கருதப்படுகின்றன.

இவருடைய நீண்ட கால தமிழ் சேவைக்காக "விளக்கு விருது", "தமிழ் தேசியச் செம்மல் விருது", "தமிழ் தேசியத் திறனாய்வு விருது", "பாரதி விருது" ஆகியவை வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன.

கடந்த ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு மேல் தமிழுக்கு ஆற்றிய சேவைக்காக திரு கோவை ஞானி அவர்களுக்கு வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சாதனைக்கான 2009ம் ஆண்டு இயல் விருதை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமையடைகிறது.



ஜெயமோகன்

புனைவுப் பரிசு - கொற்றவை - நாவல்

Fiction Award given in honour of Professor Kanapathipillai
Recipient Jeyamohan



ன்றைய
தமிழ்
எழுத்தாளர்களில்
முன்வரிசையில்

இருக்கும் ஜெயமோகன் 1962ல் பிறந்தார். இவருடைய முதல் சிறுகதையான “நதி” கணையாழியில் 1987ல் வெளிவந்தது. அதன் பின்னர் இடைவெளியில்லாமல் தொடர்ந்து கட்டுரைகள், விமர்சனங்கள், குறுநாவல்கள், சிறுகதைகள், நாவல்கள், மொழிபெயர்ப்புகள், தமிழ்திரை உரையாடல்கள் என்று எழுதிவருகிறார். இதுவரைக்கும் 25க்கு மேலான படைப்புகள் வெளிவந்திருக்கின்றன.

“கொற்றவை” ஜெயமோகன் எழுதிய ஏழாவது நாவல். இது கண்ணகியின் கதையை புனைந்து செய்த புதுக்காப்பியம். சிலப்பதிகாரத்தின் மையம் சிதைவுடாமல், ஆனால் சிலப்பதிகாரம் கொடுக்கிற இடைவெளிகளை வளமான கற்பனையால் இட்டு நிரப்புகிற காப்பியம். ஒன்றுக்கொன்று மாறுபட்ட பல்வேறு பார்வைகளின் ஊடாக கதைநகர்த்திச் செல்லப்பட்டிருக்கிறது. உரைநடை வடிவில் இருக்கிறதென்று பெயரே ஒழிய, திசைச் சொற்களின் துணையின்றி முற்றாகத் தமிழிலே பாவியமாக எழுதப்பட்ட காப்பியம் இது.

இந்நாவல் நீர், நிலம், காற்று, எரி, வானம் என்று ஐந்து பொருட்களை தலைப்புகளாகக் கொண்டு ஐந்து பகுதிகளாக பிரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. நீர் பகுதி தொன்மைக்காலம் முதல் எப்படி தமிழ் மக்கள் உருவாகி வந்தார்கள் என்று கவிதைபோல சொல்லிக் காட்டுகிறது. காற்று பகுதியில் கண்ணகி பிறந்து அவளுக்கு சிலம்பணி விழா நடைபெற்றது சொல்லப்படுகிறது. பாண்டியன் மனைவி கோப்பெருந்தேவியின் பிறப்பும், பின்னர் கோவலன் கண்ணகியை விட்டுப்பிரிந்து மாதவியுடன் சென்று வாழ்ந்த கதையும்

சொல்லப்படுகின்றன. மூன்றாம் பகுதி நிலம். கண்ணகி கோவலனுடன் மதுரைக்குச் செல்லும் பயணத்தான் இது. நெய்தல் மருதம் குறிஞ்சி முல்லை பாலை என்ற வரிசையில் எல்லா வகையான நிலங்கள் வழியாகவும் கண்ணகி செல்வதை விவரிக்கிறது. நான்காம் பகுதி எரி. இதில் கண்ணகி மதுரை புகுந்து கோவலன் கொல்லப்பட்டதில் கோபம் கொண்டு பாண்டியனிடம் நீதி கேட்ட கதை வருகிறது. ஐந்தாம் பகுதி வான். கண்ணகி தெய்வமானதும் சேரன் செங்குட்டுவன் கண்ணகிக்குச் சிலை எடுத்ததும் சொல்லப்படுகிறது. கண்ணகி கோயிலின் கதை நூற்றாண்டுகள் வழியாக இன்றுவரை கொண்டு வரப்பட்டு கன்னியாகுமரியில் கதைசொல்லியின் சொற்களில் முடிகிறது.

நுட்பமாக திட்டமிட்ட வடிவம் கொண்ட இதை நாவல் என்பதிலும் பார்க்க காப்பியம் என அழைப்பதே பொருத்தமானது. புதுக்கவிதை போல செறிவான மொழியில் படிமங்கள் நிறைந்த அமைப்பில் உருவாக்கப்பட்ட இதன் சிறப்பை இதில் வரும் நூற்றுக்கணக்கான மாயக்கதைகளும், குலக்கதைகளும், துணைநிகழ்ச்சிகளும் கூட்டுகின்றன. மன எழுச்சியூட்டும் ஏராளமான புனைவுத்தருணங்கள் கொண்டது கொற்றவை. தமிழர்களின் ஒட்டுமொத்த பண்பாட்டு வரலாற்றை கூறும் ஒரு பெரும்படைப்பு என்றும் இதைச் சொல்லலாம்.

ஜெயமோகன் இதுவரை “1990 அகிலன் நினைவுப்போட்டி பரிசு”, 1992 கதாவிருது, 1994 சம்ஸ்கிருதி விருது, 2008 பாவலர் விருது ஆகியவற்றை பெற்றிருக்கிறார். ஜெயமோகன் அவர்களுக்கு அவருடைய கொற்றவை நூலுக்காக 2009ம் ஆண்டு புனைவு இலக்கியப் பிரிவில் பேராசிரியர் க.கணபதிப்பிள்ளை நினைவுப் பரிசை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமையடைகிறது.



கலாநிதி நா. சுப்பிரமணியன்

அபுனைவுப் பரிசு - ஈழத்துத் தமிழ் நாவல் இலக்கியம்

Non-Fiction Award given in honour of

Mr.T.T.Kanagasunderampillai and the Tamil Teachers of the World.

Recipient Dr N.Subramanian

இலங்கை, முள்ளிய வளைக் கிராமத்தைச் சார்ந்தவரான கலாநிதி நா.சுப்பிரமணியன் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகத்தின்

தமிழ்த்துறைத் தலைவராகவும், இணைப் பேராசிரியராகவும் கடமையாற்றி ஓய்வுபெற்றவர். தமிழின் பண்டைய இலக்கியங்களிலும் நவீன இலக்கியங்களிலும் மிகுந்த ஈடுபாடு கொண்டுள்ள இவர், பேராசிரியர்களான க.கைலாசபதி, கா.சிவத்தம்பி மற்றும் தத்துவப் பேரறிஞர் கி.லக்ஷ்மண ஐயர் ஆகியோரின் சிந்தனைகள், பார்வைகள் மற்றும் அணுகுமுறைகளைச் சார்ந்து நின்று தனது ஆய்வியல் ஆளுமையை வளர்த்துக்கொண்டவர்.

சமகாலத் தமிழிலக்கிய உலகில் ஒரு திறனாய்வாளராகவும் சமய தத்துவ ஆய்வாளராகவும் தன்னை வெளிப்படுத்திக் கொண்டுள்ள இவருடைய பன்முகப்பட்ட பார்வைகளை, ஈழத்துத் தமிழ் நாவல் இலக்கியம், இந்தியச் சிந்தனை மரபு, தமிழ் ஆய்வியலில் கலாநிதி க.கைலாசபதி, நால்வர் வாழ்வும் வாக்கும், கந்தபுராணம் ஒரு பண்பாட்டுக்களஞ்சியம், திறனாய்வு நோக்கில் தமிழன்பன் கவிதைகள், கலாநிதி நா. சுப்பிரமணியனின் ஆய்வுகள் - பார்வைகள்- பதிவுகள் தொகுதிகள் ஊடாக தெரிந்து கொள்ளலாம்.

ஈழத்து தமிழ் நாவல் இலக்கிய வரலாறு 1885ல் ஆரம்பமாகிறது. நூறு வருடங்களுக்கு மேல் கழிந்த நிலையிலும் ஈழத்து நாவல் இலக்கியம் பற்றிய முழுமையான நூல் வெளிவந்ததில்லை. கலாநிதி நா. சுப்பிரமணியனின் “ஈழத்துத் தமிழ் நாவல் இலக்கியம்” எனும் இந்த நூல்தான் ஈழத்து நாவல்களை வரலாற்று நோக்கில் ஆராய்ந்து வெளியாகும் முதல் நூலாக அமைகிறது என்று சொல்லலாம்.

ஈழத்து நாவல் இலக்கிய வரலாற்றை ஐந்து முக்கிய பிரிவுகளாகப் பிரித்து இந்த நூல் அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. தோற்றம், சமுதாய சீர்திருத்தம், எழுத்தார்வம், சமுதாய விமர்சனம் மற்றும் பிரதேசங்களை நோக்கிய போக்கு என நாவல்கள் வகைப்படுத்தப்பட்டு இருப்பதோடு மதிப்பீடு செய்யப்பட்டும் இருக்கின்றன. இந்த வகையில் இது ஒரு வரலாற்று நூலாகவும் அதே சமயம் திறனாய்வு நூலாகவும் விளங்குகிறது. ஐந்து இயல்களையும், நிறைவுரையையும், நாலு பின்னிணைப்புகளையும் கொண்ட இந்நூல் ஈழத்து தமிழ் நாவலின் எதிர்காலப் போக்கு எவ்வாறு அமையவேண்டும் என்பதையும் சுட்டுகிறது.

ஈழத்து பெண்ணான மங்களநாயகம் தம்பையா நூறு வருடங்களுக்கு முன்னர் எழுதிய “நொறுங்குண்ட இருதயம்” நாவலைப் பற்றிய முழு விவரமும் அதைப் பற்றிய நீண்ட விமர்சனமும் இந்த நூலின் முக்கிய அம்சமாகும். ஈழத்து தமிழ் சமூகத்தின் அன்றாட வாழ்க்கைப் பிரச்சினைகளை உள்ளது உள்ளபடி சித்தரித்த படைப்புகளில் முதலாவதாக இந்த நாவல் நிற்கிறது என்ற தகவல் வியப்பூட்டுகிறது. முற்றிலும் அழிந்த நிலையிலிருந்த நாவலை மீள்பதிப்பித்த விவரமும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது.

உலகத் திருக்குறள் உயராய்வு மையத்தின் ‘திருக்குறள் விருது’, இலங்கை அரசின் ‘சாகித்திய மண்டல விருது’, இலங்கை வட-கீழ் மாகாண அரசின் ‘இலக்கிய விருது’, தமிழக அரசின் ‘தமிழ் வளர்ச்சித்துறை விருது’, தமிழகத்தின் ‘சேக்கிழார் ஆய்வுமன்ற விருது’, ‘இந்திய ஸ்டேட்ட்பாங்க் விருது’, கனடா ‘தமிழர் தகவல் விருது’ முதலிய பலவிருதுகளாலும் கொரவிக்கப்பட்டவர் இவர்.

ஈழத்து தமிழ் நாவல் இலக்கியம் பற்றி ஆழமாகவும் விரிவாகவும் எழுதப்பட்ட காரணத்தினால் இந்த நூல் முக்கியத்துவம் பெறுகிறது. இதை எழுதியதற்காக கலாநிதி நா.சுப்பிரமணியன் அவர்களுக்கு 2009ம் ஆண்டுக்கான அபுனைவு பரிசை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமையடைகிறது.



ஆ. சிவசுப்பிரமணியன்

அபுனைவுப் பரிசு - ஆஷ்கொலையும் இந்தியப் புரட்சி இயக்கமும்

Non-fiction Award

for 'Ash Kolaiyum Inthiya Puradchi Iyakkamum'

This award is given in memory of Kirubaharan Sinnadurai

Recipient Aa. Sivasubramanian

1911 யூன் மாதம் 17
ம் திகதி
திருநெல்வேலி
சந்தியில் நின்ற
மணியாச்சி மெயிலில்

இருந்த பிரிட்டிஷ் ஆட்சியாளரான ஆஷைச் சுட்டுக் கொன்று விட்டுத் தப்பிச்சென்று தன்னையும் சுட்டு இறந்தான், வாஞ்சிநாதன் என்ற இளைஞன். அதுவே தமிழகத்தில் பிரிட்டிஷ் ஆட்சிக்கெதிராக நடந்த முதல் அரசியல் கொலையாகும்.

ஆட்சியாளரான ஆஷ் தூத்துக்குடியில் ஏற்பட்ட சுதந்திர எழுச்சியைக் கொடுமையாக அடக்கியவன். வ.உ.சிதம்பரம்பிள்ளை, சுப்பிரமணிய சிவா போன்றோரை கொடுஞ் சிறைக்கு அனுப்பி, வ.உ.சி திறம்பட நடத்திய சுதேசிக் கப்பல் கம்பெனியை மூட வைத்தவன். தூத்துக்குடியில் 1908 இல் ஏற்பட்ட மக்கள் எழுச்சியை மூர்க்கமாக அடக்குவதிலும் பங்கு வகித்தவன். அவனைப் பழிவாங்குவதே வாஞ்சிநாதனின் முக்கிய நோக்கம். அதற்குப் பின்னணியில், ஆங்கிலேயரை இந்தியாவிலிருந்து விரட்டும் முயற்சியில் ஒரு புரட்சிகரமான இயக்கம் இயங்கியது. அதற்கு சவர்க்கார், காமா அம்மையார், வ.வே.சு. அய்யர் போன்றோர் பின்னணியில் இருந்தனர். பாரதியின் உணர்ச்சிகரமான எழுத்துக்களும் அவர்களுக்கு எழுச்சியூட்டின.

“ஆஷ் கொலையும் இந்தியப் புரட்சி இயக்கமும்” என்ற நூல் ஒரு நாவலைப் போல கொலை நடந்த ரயில் நிலையத்தில் தொடங்குகிறது. ஆஷின் கொலை, வாஞ்சியின் தற்கொலை, ஆஷின் பின்னணி, கொலையில் சம்பந்தப்பட்டவர்களை தேடிய பொலிஸ் வேட்டை, கொலை வழக்கு, தீர்ப்பு ஆகிய விவரங்கள் படிப்படியாக, சுவை குன்றாமல் விவரிக்கப்படுகின்றன. இந்த வரலாற்றை முழுமையாக ஆய்வு செய்த ஆ.சிவசுப்பிரமணியன் அதற்காக பல உசாத் துணை நூல்கள்,

ஆவணங்கள் ஆகியவற்றைப் தேடிச் சென்று சோதித்திருக்கிறார். அத்துடன் இந்நூலுக்கு சிதம்பர ரகுநாதனின் முன்னுரை, ஆ.இரா.வெங்கடாசல பதியின் பின்னரை, இணைக்கப்பட்ட படங்கள் ஆகியன தமிழகப் புரட்சிகர வரலாற்றை நேர்மையாக பதிவு செய்ய உதவியிருக்கின்றன. சிறிய நூலாக இருப்பினும் இது இந்திய சுதந்திரத்திற்காக தமிழகப் புரட்சிகர இயக்கங்கள் செய்த பங்களிப்புப் பற்றிய சரித்திரத்தை தெளிவாக்குகிறது. மக்களைத் தொடாத, மக்களின் ஆணையைப் பெறாத புரட்சிகர இயக்கங்கள் தோல்விடைந்ததைக் கூறும் வரலாறாகவும் இதைப் பார்க்கலாம்.

தமிழகத்தின் மிக முக்கியமான சமூகவியல் அறிஞர்களுள் ஒருவரான பேராசிரியர் ஆ.சிவசுப்பிரமணியன், தூத்துக்குடி வ.உ.சி. கலைக்கல்லூரியில் 1967 முதல் 2001 வரை, 34 ஆண்டுகள் தமிழ்ப் பேராசிரியராக பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றவர். கல்லூரிப் பேராசிரியர் என்ற அடையாளத்தைத் தாண்டி ஒரு சமூகவியல் ஆய்வாளராக அவரது பணி குறிப்பிடப்படவேண்டியது. நாட்டார் வழக்காற்றியல், அடித்தள மக்கள் வரலாறு, மாணாடவியல் துறைகளில் ஆழ்ந்த புலமையோடு பல தனித்துவமான ஆய்வுகளைப் படைத்த இவர் பேராசிரியர் நா.வானாமலையின் மாணவர். தமிழக நாட்டுப்புற பாடல்கள் களஞ்சியம் பத்து தொகுதிகளும், தமிழக நாட்டுப்புற கதைக் களஞ்சியம் பத்து தொகுதிகளும் வெளியிட்டுள்ளார்.

‘ஆஷின் கொலையும் இந்தியப் புரட்சி இயக்கமும்’ என்ற நூலை எழுதிய ஆ.சிவசுப்பிரமணியனுக்கு 2009ம் ஆண்டுக்கான அபுனைவு பரிசை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமையடைகிறது.



சுகுமாரன்

Poetry Award given in honour of
Professor A.W. Mailvaganam
Recipient Sukumaran

கோ

யம்புத்தூரில்

1957 யூன் மாதம்

பிறந்த சுகுமாரன், கவிதை, கட்டுரை, மொழிபெயர்ப்பு என்று தொடர்ந்து எழுதி வருகிறார். அவர் ஏற்கெனவே வெளியிட்ட நான்கு கவிதைத் தொகுப்புக்களையும் ஒன்றாக்கியதே “பூமியை வாசிக்கும் சிறுமி” என்ற கவிதைத் தொகுப்பு. இதை விட, மலையாளப் பெண்களின் கவிதைகள், மலையாளச் சிறுகதை எழுத்தாளர் சக்கரியாவின் கதைகள், பாப்லோ நெருடாவின் கவிதைகள், அடீர் கோபாலகிருஷ்ணனின் சினிமா அனுபவக் கட்டுரை ஆகிய பலவற்றைத் தமிழுக்குக் கொண்டு வந்திருக்கிறார் சுகுமாரன்.

நாற்பது வருடங்களாக கவிதைகள் படைத்து வரும் சுகுமாரன் எழுதிய கவிதைகள் எண்ணிக்கையில் குறைவே. ஆனால் அவருடைய கவிதை மனம் பொங்கிக் கொண்டே இருக்கிறது. அவர் கவிதை பற்றிச் சொல்லியது அதற்கு சாட்சி. “மனத்தின் செயல்பாடே கவிதை. எப்போதும் மனம் விழித்துக் கொண்டே தான் இருக்கிறது. ஆனாலும் அவை விழிப்புடன் தானிருக்கிறது என்று நாம் பிரித்தறியும் தருணங்கள்தாம் கவிதைக்கானவை. அப்படியான தருணங்கள் தொடர்ந்தோ அடிக்கடியோ நிகழ்வதுமில்லை... இந்த மாய ஊஞ்சலாட்டத்தில் இவ்வளவு எழுத முடிந்திருப்பதே கூட பெருமிதத்தைத் தருகிறது.”

கவிதை மீதுள்ள ஓயாத வேட்கையால் எத்தனையோ சொந்த நெருக்கடிகளுக்குள் எழுதப்பட்ட இவருடைய கவிதைகள், இவரின் உள் மன ஓட்டத்தைக் கவிதை மொழியில்

சொல்கின்றன. அவர் பயன்படுத்தும் படிமங்கள் அவர் மனவுலகைப் பிரதிபலிப்பவை. அம்மன நிலையில் நாம் இல்லாவிட்டால் அக்கவிதைகள் புரியாமல் போய் விடும் சாத்தியம் கூட உள்ளது. அது எம் வாசக மனநிலை, அனுபவம், அறிவு ஆகியவற்றைப் பொறுத்தது. அவரின் கவிதைகளில் மரணம், தற்கொலை, காமம், தொடு உணர்வு, பிரிவு, சலனம், இசை, காட்சி ஆகியவை பாடுபொருளாக வந்துபோகும். கண்ணுக்கு புலப்படாத துயரம் அடியோடிக் கொண்டிருக்கும்.

எனது துளசி மணப் பிரியம்
உப்புக் கரிக்கும் என் துக்கம்
பருத்தி வாடையுள்ள என் அம்மணம்...
இடறி விழுந்த காயத்தின் மண்..
மரணம் தீண்டி விலகிய
...உதிர்த்தின் தேக்கம்..

சுகுமாரன் எளிமையான கவிமொழி கைகூடியவர். அடிப்படையான படிமங்களை வைத்து தன் உலகை கட்டியெழுப்பியவர். நாம் ஒவ்வொருவரும் அனுபவிக்கும் அன்றாட வாழ்க்கையை மீறிய ஒரு நிலையில் அவர் மனஎழுச்சி கொள்கிறார். அதன் சாரம் கவிதைகளாக வெளிப்படுகிறது. நவீன தமிழ்க் கவிதையை தன் கூர்மையான, செறிவான சொல்மொழியால் இன்னொரு தளத்திற்கு உயர்த்தியிருக்கிறார், சுகுமாரன்.

“பூமியை வாசிக்கும் சிறுமி” என்ற கவிதைத் தொகுப்பின் ஆசிரியர் சுகுமாரனுக்கு 2009ம் ஆண்டுக்கான பேராசிரியர் ஆ.வி.மயில்வாகனம் கவிதைப் பரிசை வழங்குவதில் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் பெருமைப்படுகிறது.

Information Technology in Tamil Award given in honour of Sundara Ramaswamy

Recipient Tamil Linux KDE Group

The Sundara Ramaswamy award for Tamil Computing for year 2009 is conferred to Tamil Linux KDE group. The Tamil Literary Garden and Sura Memorial Fund Kalachuvadu Trust jointly present these awards since 2007.

The official release of KDE 2.0 with Tamil in terface is a milestone in the annals of Tamil Computing. With contributions from several volunteers Tamil became the first South Asian language to get a computer user interface in the year 2001. With this the precondition of knowledge in English to operate a computer became unnecessary. Compiling documents, surfing internet, using email, editing photos and enjoying multimedia all became possible with a full Tamil interface.

In the year 2000 volunteers who were working on various aspects of Tamil Linux joined together in a discussion group. Thuraiappah Vaseeharn, Dinesh Nadarajah, Sivaraj, Sivakumar Shanmugasundaram were some of the early active contributors. Most of them were living outside India, in the USA, Canada and Japan at that time.

This group helped address some of the challenging technical problems in Tamil Computing, beyond the Linux paradigm and was operating voluntarily. The worldwide Open Source and Free Software Foundation were instrumental in making this possible. The former advocates releasing source codes along with programs and the latter ensures the freedom of users in modifying the codes and redistributing those modifications without restrictions. This ensures that software is treated as an intellectual advancement rather than a packaged product.

The Sundara Ramaswamy award committee acknowledges the extreme technical challenges this group faced in the early days of Tamil Computing and appreciates their solutions. These, no doubt, will help oncoming advancements in Tamil usage in smart phones, e-book readers and the like. The achievement of this group with no organizational support and without any prominent individual identities is laudable. The Tamil Literary Garden and Sura Memorial Fund Kalachuvadu Trust are proud to confer the Tamil Computing award 2009 to the Tamil Linux KDE Group.



கிருபாளினி கிருபராஜா
Scholarship Award to a Student for an Outstanding Essay
Recipient
Kirubhalini Giruparajah

The Tamil Literary Garden Scholarship was established in order to encourage and promote Tamil Studies in the diaspora, particularly among the second generation. It was intended to recognize the achievement of a student whose essay demonstrates an insightful and valuable discussion of some aspects of diasporic Tamil studies.

This year's topic is "Canadian Multiculturalism - A Tamil Perspective." The essay should be an original contribution, written for the purpose of competing for this scholarship and should not have been published elsewhere. The essay presented this year was well-written and adjudged the best.

Kirubhalini is an outstanding student at the University of Toronto. Her interests include exploring issues pertaining to rights discourse, post-colonial studies and Tamil history. In the future, she hopes to attend Graduate school in South Asian History and Politics. She aspires to teach Tamil History and Politics at the post-secondary level in Toronto. She has also been a volunteer at the Tamil Studies Conference this year.

The essay will be published in the next issue of Kalam magazine. It is with great pleasure that the Tamil Literary Garden confers the Tamil scholarship award for 2009 to Kirubhalini Giruparajah.



2001ம் ஆண்டு இயல் விருது

கவிதைகள், நாவல்கள், சிறுகதைகள், கட்டுரைகள், விமர்சனங்கள் என்று கடந்த ஐம்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக படைத்து தமிழ் இலக்கியத்தின் முன்னோடிகளில் ஒருவராக நின்று வழிநடத்தி தமிழ் பணியாற்றிய திரு சுந்தர ராமசாமி அவர்களுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2002 ம் ஆண்டு இயல் விருது

மணிக்கொடி பரம்பரையைச் சேர்ந்தவரும், மூத்த இலக்கியவாதியும், கடந்த அறுபது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக தீவிர தமிழ் தொண்டாற்றி வந்தவருமான திரு கே. கணேஸ் அவர்களுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2003ம் ஆண்டு இயல் விருது

கடந்த நாற்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக தமிழ் இலக்கியம், நாடகம், இசை சினிமா, சிற்பம், ஓவியம் ஆகிய பல துறை எழுத்துக்களில் தீவிரமாக இயங்கிவந்த திரு வெங்கட் சாமிநாதன் அவர்களுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2004ம் ஆண்டு இயல் விருது

ஈழத்து நாற்பதிப்பு துறையில் முன்னெப்பொழுதும் இல்லாத வகையில் கடந்த முப்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக தீவிரமாக இயங்கி தமிழுக்கு பெரும் தொண்டாற்றிவரும் திரு இ. பத்மநாப ஐயருக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2005ம் ஆண்டு இயல் விருது

கடந்த பல ஆண்டுகளாக பழம் தமிழ் நூல்களை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தவரும், கலிஃபோர்னியா பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்துறை தொடங்கி அதில் பேராசிரியராக பணியாற்றியவரும், 2004ல் தமிழ் செம்மொழியாக அறிவிக்கப்பட்டதற்கு காரணமானவருமான திரு ஜோர்ஜ் எல் ஹார்ட்டுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2006ம் ஆண்டு இயல் விருது

தமிழ் நாடகக் கலைக்காகப் பல ஆண்டுகள் பாடுபட்டு அதை உலக மட்டத்துக்கு உயர்த்தி , நாடகத்துக்கும், தமிழுக்கும், ஈழத்துக்கும் புகழ் சேர்த்துவரும் திரு தாசீசியஸ் அவர்களுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2007ம் ஆண்டு இயல் விருது

கடந்த இருபது ஆண்டுகளாக நவீன தமிழ் புனைகதைகள், கவிதைகள் ஆகியவற்றை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டு தமிழின் சிறப்பை உலகறியச் செய்துவரும் திருமதி லக்ஷ்மி ஹோம்ஸ்ரோம் அவர்களுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கியச் சேவையைப் பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.



2008ம் ஆண்டு இயல் விருது

கடந்த நாற்பது வருடங்களாக தமிழ் எழுத்துலகில் மட்டுமன்றி தன் செயல்பாட்டை பெண்கள் வாழ்க்கையின் பல்வேறு துறைகளுக்கும் விரித்து தன் பதிவுகளை இலக்கியத்துக்கும் அப்பால் கடத்திய அம்பை அவர்களுக்கு அவருடைய வாழ்நாள் தமிழ் இலக்கிய சேவையை பாராட்டி இந்த விருது வழங்கப்பட்டது.

Lifetime achievement award

sponsored by Vaithehi Balamurugan, MBA, CPA, CFA

Vaithehi is a Certified Public Accountant , CFA charterholder, and Partner at Arrowstreet Capital, USA. She is committed to the promotion of Tamil language on an international basis and sponsored the lifetime achievement award from the inception of Tamil Literary Garden.



Fiction award is given in honour of Professor Kanapathipillai

Born in 1903, he received his undergraduate and graduate education in Colombo, Sri Lanka, Annamalai, Tamil Nadu, and the University of London, UK. Trained in Tamil, Sanskrit and Pali, he acquired considerable expertise in the field of epigraphy. After completing his doctoral studies under the supervision of Professor Turner, he joined the University of Colombo as lecturer in Tamil, and later became professor. When

the University of Peradeniya was established, he became the first Professor and Head of the Department of Tamil, a position he held until 1965. For a brief period, he also served as Acting Vice-Chancellor at the University of Peradeniya. Professor Kanapathipillai is known as a major scholar in epigraphy and linguistics. In addition, he published widely as a novelist, short story writer, and playwright. His plays were performed to much acclaim in Sri Lanka. In addition, he has written a monograph on the history of Sanskrit literature.

The above award is sponsored by **Dr Oppilamani**. After completing his education at Royal College, and the Faculty of Medicine, Colombo, he proceeded to the United Kingdom, where he received a postgraduate degree in Surgery. Having served as a surgeon for several years, he now works in Family Medicine in the UK. His wide-ranging interests have taken him into diverse fields, and his current interests include, Sanskrit, Tamil Literature, Mathematics, and Philosophy.



Non-fiction award is given in honour of Mr.T.T. Kanagasundarampillai and the Tamil Teachers of the world.

Mr.T.T. Kanagasundarampillai was born on 24 August 1863 in Trincomalee. At the age of seventeen he left for South India and graduated in English language. He joined

Madras Saithapettai English Teachers' Training College as a lecturer. At the same time he served as a Tamil teacher at Madras Christian College and Pachchaippan College. He was the author of several books. As he had mastered Sanskrit he translated Kishkintha Kandam and Sunthara Kandam of Valmiki Ramayanam into Tamil. He paraphrased several Sangam works and brought many ancient Tamil literatures found in Olai in to print.

The above award is sponsored jointly by Lalitha, Jayaraman, Rabendrarvarman.

Lalitha Jayaraman: A home-maker and international development professional devoted to the family, gender equality, hunger eradication, poverty reduction, and palliative/hospice care issues.

Venkata Subramanian Jayaraman: A Chartered Accountant by qualification and profession, who happily strayed into the management of economic and social development projects in poor and disturbed countries.

Both worked for the UN for many years and are happily married and have two daughters and a son, and four grand children. They have deep interest in Tamil language and culture, religion, music, and dance.



RAJANATHAN RABENDRAVARMAN

R. Ravi Varman, originally from Sri Lanka, arrived in Canada in June 1993. He is an ardent supporter of Tamil language and culture and is committed to promote the activities of the Tamil Literary Garden and has sponsored the award in the name of Late Mr. Thambimuthu Kanagasundarampillai, an eminent Tamil scholar from Trincomalee.



Poetry Award is given in honour of Professor A.W. Mailvaganam

Having graduated at the age of 19, he entered University of Cambridge in 1924 and studied Physics under 9 Nobel Prize winners and founders of modern Physics. He also had the privilege of attending lecture by Albert Einstein in Germany. On his return to Ceylon, after obtaining a first class honors Tripos and M.A and Ph.D from the University of Cambridge was appointed Professor of Physics at the University of Ceylon and subsequently, Dean of the Faculty of Science, Pro-Vice-Chancellor University of Ceylon. He had the privilege of being the first Sri Lankan Professor of Physics. For nearly 50 years he was associated with university teaching and served as chairman on many academic councils and commissions including the University Grants Commission. He was awarded the honorary Degree of Doctor of Science (Honoris Causa) by the University of Jaffna and Colombo. Also, was honored by Her Majesty the Queen Elizabeth II

with the O.B.E and by the President of Sri Lanka with the "Vidya Jyothi" awards. Served on the commission appointed by The Ceylon Governor General to report on the feasibility of teaching Science, Medicine, Agriculture and Engineering in Swabasha. He was a member of the Council of the University of Jaffna and also translated to Tamil, Educational Publications, and a number of Physics Text for examinations ranging from the Advanced Level to B.Sc. Special. He also popularized the field of Science in the Tamil media by delivering talks over the Radio and Tamil News Media. He pioneered the Tamil University Movement that led to the establishment of the University of Jaffna and later Eastern University of Sri Lanka. In recognition of his contributions to Physics, the academia in Sri Lanka has established the Mailvaganam Memorial Lecture each year at the Physics Lecture Theatre at the University of Colombo, Sri Lanka.

The above award is sponsored by Nandakumar Mailvaganam.

Having graduated with B.Sc (Eng) degree with honors in Sri Lanka ,completed Post Graduate studies at Mc Master University, Hamilton, ON., Canada and received Masters degrees both in Mechanical and Chemical Engineering. He is also a Professional Engineer of the Province of Ontario. Worked in the field of Fire Safety with Office of the Fire Marshal (Ontario) from 1990 and retired from the Public Sector in October 2006. He had the privilege of working with and under guidance of Dr. Joshy Kallungal, an international figure in fire safety. Mr and Mrs Nandakumar are both interested in the arts and committed to the advancement of Tamil.





Information Technology in Tamil Award is given in honour of Sundara Ramaswamy

Sundara Ramaswamy began his literary career at the age of 20 by translating a Malayalam novel into Tamil. Following this 'The Story of a

Tamarind Tree', his first novel was published and was well received as a work that extended the frontiers of Tamil novel. This was translated into English, Hindi, Malayalam and Hebrew.

His second novel "J.J. Some Notes" defied all the notions prevalent in Tamil writing about form and language. It eschewed narration, brought in a tone of intense meditation on the quality of human life and the problems of remaining human. The third novel Kulanthaikal, Penkal Ankal was written in an entirely new style and language yet retaining a solid texture.

His poems are a severe questioning into one's

existence, perceptions, conflicts and tireless but often defeated search. Almost all of Ramaswamy's writings, though reaching limited readership, have sustained serious literary work in Tamil during the last fifty years. He has also contributed significantly to the disciplines of literary criticism and essays and has translated poems from English to Tamil.

He was awarded the prestigious Kumaran Asan Memorial Award for his collection of poems and in 2001 the Tamil Literary Garden of Canada in association with the Centre for South Asian Studies of University of Toronto awarded the Iyal Virudhu.

The above award is sponsored by Sura Memorial Fund Kalachuvadu Trust.



Ponniah Subramaniam was a man who believed in the saying 'Today a reader, tomorrow a leader.' He encouraged reading among young people and was devoted to the cause of Tamil learning and culture and was a supporter of Tamil Literary Garden and what it stood for. A literary award in his memory is the most apt recognition of him. This year the Scholarship Award to a Student for Outstanding Essay is given in honour of Ponniah Subramaniam..

It is sponsored by Bahir Vivekanand B.Sc, D.Ch.

Kirubaharan Sinnadurai was born in the Trincomalee district of Sri Lanka in the year 1960. He was a student in dentistry in the University when he died. Throughout his short life he was an ardent supporter of Tamil language and culture and committed to its promotion on an international level. An award in Tamil has been set up in his memory. This year the second non-fiction award is given in honour of Kirubaharan Sinnadurai.

It is sponsored by Dr.Thushianthy and Dr.S.Sriharan.



தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்
Tamil Literary Garden

இயல் விருது விழா 2009
Lifetime Achievement Award Ceremony 2009

The award ceremony is sponsored by



Mr. Manuel Jesudasan LL.B. of Manuel Jesudasan & Associates, Barristers, Solicitors & Notaries Public is from Sri Lanka. He, Solicitor in England and Wales, and was called to the Law Society of Upper Canada in 1994. He is a general practitioner with main interest in Criminal, Immigration, Real Estate and Estate Law. Mr. Jesudasan was a Senior State Counsel, Legal Advisor and Chief Lands Officer in Seychelles. He has published two books in Tamil, *Thonnuru NadkaLul* and *Vayathu Pathinaru* and is

devoted to the promotion of Tamil on an international basis.

Monica Jesudasan – Mrs. Jesudasan is a Legal Secretary for the area of Real Estate and assists the Associates as an interpreter in Tamil.

Both Monica and Jesudasan have sponsored the Tamil Literary Garden events regularly from the very beginning.



Raja Mahendran B.Sc. Eng. (1983) a graduate of Peradeniya University in Sri Lanka, has completed his P.Eng at University of Toronto in 1986 and worked as a consultant until 1993 and established a Tamil newspaper 'Vlambaram' to meet the needs of the people. In 2003 he started a Real Estate Brokerage, (HomeLife / GTA

Realty Inc.) and a Property Development company with a partner.

Raja and his wife **Sathyabama** have sponsored the events of Tamil Literary Garden since its inception.



Vyramuthu Sornalingam has been a supporter of Tamil Literary Garden and its activities since its inception. He is committed to the promotion of Tamil language, culture and music.

He conducts regularly Isaikku Ethu Ellai music programmes that have become very popular in Toronto. Mr. Sornlingam is a partner of Yarl Metal Fabrications Inc.



Mr. Gunaranjan and Mrs. Mano Ranjan of Optimart are both committed to promoting the development of literature in Tamil internationally. They sup-

port the activities of Tamil Literary Garden and sponsor the annual awards event.

Param Paramalingam is a Director of T.Choithram & Sons LLC, Dubai, UAE and is a renowned entrepreneur and philanthropist. He is committed to the promotion

of Tamil language and culture and has sponsored the Tamil Literary Garden events yearly from the very inception.

TamilOnline Foundation Inc. THENDRAL.

The mission of TamilOnline Foundation, Sunnyvale, California, USA is to provide assistance to Tamil communities (individuals/organizations) to study, preserve and advance Tamil language, education, sciences,

traditional arts and cultural heritage. They have pledged support to the Tamil Literary Garden on an annual basis. Our thanks to the Directors of the organization and especially to Thiru C.K.Venkatraman.

தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்
Tamil Literary Garden
Advisory Board for Awards Panel

Mu. Ponnambalam

Writer - Sri Lanka

Theliwatte Joseph

Writer - Sri Lanka

Thamizhavan (Carlos Sabarimuthu)

Head, Department of Tamil, Dravidian University - India

V.N. Giritharan

Writer - Canada

R. Cheran

Assistant Professor, University of Windsor - Canada

A.R. Venkatachalapathy

Associate Professor, Madras Institute of Development Studies - India

V. Arasu

Head, Department of Tamil, University of Madras - India

Aravindan

Writer - India

P.A. Krishnan

Writer - India

Ambai (Dr C. S. Lakshmi)

Writer - India

Syed Peer Mohammed

Writer - Malaysia

Sitralega Maunaguru

Professor, Department of Tamil, Batticaloa Eastern University - Sri Lanka

M.A. Nuhman

Head, Department of Tamil, University of Peradeniya - Sri Lanka

George L. Hart

Head, Department of Tamil, University of California at Berkeley - USA

Chelian

Poet - Canada

A. Muthukrishnan

Writer - India

Jayanthi Sankar

Writer - Singapore

P. Karunaharamoorthy

Writer - Germany

L.Murugapoopathy

Writer - Australia

P.Ahilan

Lecturer, University of Jaffna - Sri Lanka



தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்
Tamil Literary Garden

SPONSORS

- Dr. K.O.Pillai
- Sura Memorial Fund Kalachuvadu Trust
- Param Paramalingam
- Vaithehi, Balamurugan and Apsara
- Lalitha and Jayaraman
- Dr. M.A.Sanjayan
- Nandakumar Mailvaganam
- Manuel Jesudasan
- Rajanathan Rabendrarvarman
- Raja Mahendran
- Ranjith and Kumuthini Selva
- V. Sorna Lingam
- Dr. George L Hart
- Dr.Thushiyanthi and Dr.S.Sriharan
- Bahir Vivekanand
- Gunaranjan and Mano Ranjan
- Thendral - TamilOnline Foundation
- Dr.Shankary Kanaganayagam

DONORS

- Chelva Kanaganayagam
- Selvam Arulanandam
- N.K.Mahalingam
- A.Muttulingam
- Kula Sellathurai
- Dr Shan Shanmugavadivel
- Ganesan Sugumar
- P.Kayilasanathan
- Thava Yogarajah
- George Sakthivel
- Tam Sivathasan
- Ilaiyabharathy
- Asan Buhari
- Karu Kandiah
- Kumar Ratnam
- Yogi Tambiraja
- Shyamohan Mailvaganam
- Sumengale Mailvaganam
- S.Bhrapakaran and Jyothi
- Nanthini Thilleswaran
- Mekala Rajendra
- Gajan Yogaratnam
- V.Ganeshanantham
- Ramachandran Subramanian
- P.Sriskanthan
- Dr.M.Mahendran
- Vive Rasiah
- Jayanthi Shankar



தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம்
Tamil Literary Garden

***Lifetime Achievement Award - July 17, 2010
Programme***

RECEPTION	5.30 - 6.15
PART 1	
Welcome -Chairman	6.15 - 6.25
Introduction of Tamil Literary Garden	6.25 - 6.35
PART 2	
Fiction Award	6.35 - 6.40
Non-Fiction Award	6.40 - 6.45
Non-Fiction Award	6.45 - 6.50
Poetry Award	6.50 - 6.55
Information Technology in Tamil Award	6.55 - 7.00
Student scholarship Award	7.00 - 7.10
PART 3	
Introduction of Guest Speaker	7.10 - 7.15
Dr. Sascha Ebeling	7.15 - 7.45
Award	7.45 - 7.55
Vote of thanks	7.55 - 8.00

30 வது வருட வெற்றிகரமான சேவை

OPTIMART

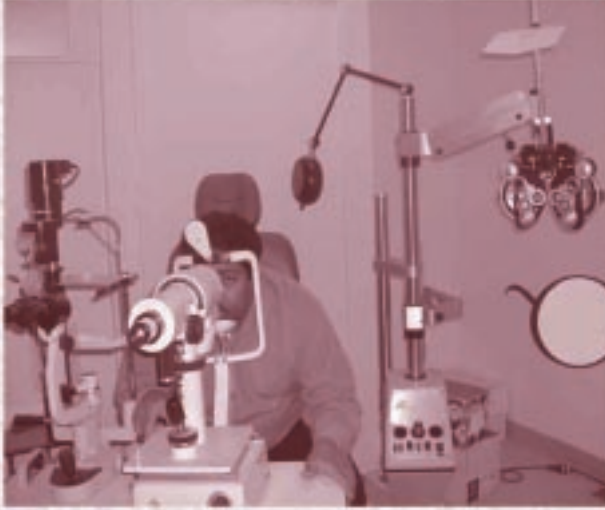
Bright Optical

Mon. - Fri.
10 am - 8 pm
Sat.
10am - 5pm

முழுக்கண்ணாடி விழி வில்லை (C/L)

உங்கள் கண்ணின் நிறங்களை மாற்றக்கூடிய விழிவில்லைகளை நியாயமான விலைக்குப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

ஒரு மணி நேரத்தில் கண் வைத்தியரைச் சந்தித்து உங்கள் கண்ணாடியைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்



Free Eye Exam

Under 19 & Over 65

19 வயதிற்கு கீழ்ப்பட்டோருக்கும், 65 வயதிற்கு மேற்பட்டோருக்கும் இலவச கண்பரிசோதனை செய்யப்படும்

Eye Glasses Contact Lenses
We have excellent Prices on Color contact lenses to change the Color of your eyes

Served by Licensed Opticians
Please Call: Mr. Ranjan or Mrs. Mano Ranjan



294 Main St. (at Danforth)
Professional Building
Toronto, ON M4C 4X5

416-690-4649



3150 EGLINTON AVE. E.
(Markham / Eglinton)
SCARBOROUGH, ON

416-266-3389



3351 MARKHAM RD.
UNIT A115
(Markham & Steeles)
TORONTO, ON

416.297.9903